

Статья 5

Уведомление

1. В отношении планируемого вида деятельности, предусмотренного приложением № 1 к настоящему Протоколу, компетентный орган Стороны происхождения уведомляет секретариат как можно раньше после получения им информации о планируемой деятельности, которая может оказать значительное трансграничное воздействие, через пункт связи для целей уведомления любую Договаривающуюся Сторону, которая, по мнению Стороны происхождения, может быть потенциально затрагиваемой Стороной, и секретариат для уведомления остальных Договаривающихся Сторон.
2. Уведомление содержит в том числе:
 - а) информацию о планируемой деятельности, содержащую любую доступную на момент уведомления информацию о ее возможном трансграничном воздействии, и описание возможных решений в отношении планируемой деятельности;
 - б) приемлемые сроки для направления ответа затрагиваемой Стороной на это уведомление, но не менее чем 30 дней со дня получения уведомления на английском и русском языках в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи;
 - в) информацию относительно предусматриваемой процедуры оценки воздействия на окружающую среду с указанием сроков проведения последующих действий процедуры оценки воздействия на окружающую среду и, в частности, тех, которые предусмотрены статьями 6 - 8 настоящего Протокола.
3. Сторона происхождения представляет документацию в уведомлении на государственном языке с переводом на английский или русский языки. Секретариат обеспечивает перевод документации на английский или русский языки соответственно.
4. Компетентный орган Стороны происхождения обеспечивает получение уведомления пунктом связи для целей уведомления затрагиваемой Стороны и секретариатом.
5. Компетентный орган затрагиваемой Стороны направляет ответ компетентному органу Стороны происхождения и информирует секретариат в течение срока, определенного в уведомлении, с указанием, намерена ли она участвовать в процедуре оценки воздействия на окружающую среду.
6. Если затрагиваемая Сторона указывает, что она не намерена участвовать в процедуре оценки воздействия на окружающую среду или она не отвечает в течение срока, определенного в уведомлении, то положения пунктов 7 - 8 настоящей статьи и статей 6 - 11 настоящего Протокола, исключая обязательство Стороны происхождения по отсылке проекта документации по оценке воздействия на окружающую среду секретариату в соответствии с подпунктом "б" пункта 3 статьи 7 настоящего Протокола, не применяются.
7. Если затрагиваемая Сторона указывает, что она намерена участвовать в процедуре оценки воздействия на окружающую среду, то она представляет Стороне происхождения в своем ответе на уведомление:
 - а) соответствующую информацию о процедуре общественных консультаций в затрагиваемой Стороне;
 - б) запрос в случае необходимости его возникновения о специфических вопросах, предполагаемых к решению в исследованиях по оценке воздействия на окружающую среду;
 - в) краткое изложение имеющейся доступной информации по вопросам, предусмотренным подпунктом "б" настоящего пункта.
8. По запросу Стороны происхождения затрагиваемая Сторона представляет любую разумно доступную информацию о потенциально затрагиваемой окружающей среде, если такая информация

необходима для подготовки документации по оценке воздействия на окружающую среду.

9. В случае если какая-либо Договаривающаяся Сторона имеет веские основания считать, что она будет подвержена значительному трансграничному воздействию в результате планируемой деятельности, и если отсутствует уведомление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, Сторона происхождения в соответствии с запросом такой Договаривающейся Стороны предоставляет ей достаточную информацию для определения, будет ли она участвовать в процедуре оценки воздействия на окружающую среду.